

## Nationale Ausschreibung nach VOB – Öffentliche Ausschreibung (VOB/A § 12)

### Baumaßnahme: Neubau Orang-Utan-Anlage im Zoo Dresden

a) Name, Anschrift, Telefon-, Faxnummer sowie E-Mailadresse des Auftraggebers (Vergabestelle):

Zoo Dresden GmbH

Tiergartenstraße 1

01219 Dresden

Telefon: 0351 / 47 80 60

Telefax: 0351 / 47 80 660

E-Mail: info@zoo-dresden.de

b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung, VOB/A

d) Art des Auftrags:

Ausführung von Bauleistungen – Wasserfiltertechnik Otterbecken

e) Ort der Ausführung:

Zoo Dresden, Tiergartenstraße 1, 01219 Dresden

f) Art und Umfang der Leistung:

Der Zoo Dresden beabsichtigt eine neue Anlage für Orang-Utans zu errichten.

Die neue Orang-Utan-Anlage wird im Bereich der jetzigen Flamingo-Anlage, südwestlich vom bestehenden Orang-Utan-Haus errichtet und besteht aus einem kreisrunden Gebäude mit einem offenen, ebenfalls kreisförmigen Innenhof. Im Gebäude werden neben Orang-Utans auch Schildkröten, Glattotter und Binturongs untergebracht. Am östlichen und westlichen Zugang des Hauses befinden sich die Außengehege der Schildkröten und Binturongs.

Für die beiden Otteranlagen wird jeweils im Innen- und im Außengehege ein Wasserbecken geplant. Die Befüllung der Becken erfolgt mit Trinkwasser. Um die notwendige Wasserqualität aufrechterhalten zu können, muss das Beckenwasser permanent technisch gefiltert und biologisch gereinigt werden.

Geplant ist hierfür, eine bestimmte Teilwassermenge aus den Becken im ständigen Umlauf über eine zentrale Wasseraufbereitungsanlage zu führen.

Für beide Otterbecken wird jeweils eine eigene Reinigungsanlage vorgesehen. Für den notwendigen Kreislauf wird das Wasser in den Becken mittels geeigneter Ablaufeinrichtungen erfasst, rohrleitungsgebunden mittels Pumpen über die Filteranlage und biologischen Reinigungseinrichtung geführt und druckseitig wieder in die Otterbecken eingeleitet. Die Filter-/Reinigungsanlage setzt sich aus mehreren Aufbereitungsstufen zusammen. Die Wasserbecken haben einen Inhalt von jeweils ca. 45 m<sup>3</sup> Wasser. Die Umwälzleistung der Filteranlagen beträgt 15 bis 20 m<sup>3</sup>/h. Die Wasseraufbereitungskomponenten werden in Fließrichtung wie folgend aufgebaut.

- Ablaufeinrichtungen in den Otterbecken
- Grobfilter
- Rohwasserbehälter 2m<sup>3</sup>,
- Filterpumpen, Parallelbetrieb,
- Druckbehälter mit Filterkiesfüllung, mit Rückspülung,
- UV-Desinfektion für Behandlung des Umlaufwasser zur Reduzierung von Algen, Keimen und sonstige organische Verbindungen

- einschl. Druck-Rohrleitungsmaterial und Armaturen,
- Einleitstellen in die Becken.

Zusätzlich erhält die Anlage für das Innenbecken ein Heizregister zur Nach- bzw. Beheizung des Wassers auf eine Mindestwassertemperatur von 20°C nach einer Neubefüllung.

Als Rohrmaterial ist geplant:

- Zulaufleitung Umlaufwasser: PE-HD, geschweißt,
- Verrohrung u. Armaturen Filter-/Reinigungsanlage: PVC, PE-HD DN 50 bis DN 80
- Zu-/Druckleitung: PE-HD DN 50, geschweißt.

g) Angaben über den Zweck der baulichen Anlage oder des Auftrags, wenn auch Planungsleistungen gefordert werden: Gebäude für Tierhaltung mit für Besucher zugänglichen Teilbereichen (Versammlungsstätte)

h) Falls die bauliche Anlage oder der Auftrag in mehrere Lose aufgeteilt ist, Art und Umfang der einzelnen Lose und Möglichkeit, Angebote für eines, mehrere oder alle Lose einzureichen: nein

i) Zeitpunkt, bis zu dem die Bauleistung beendet werden soll oder die Dauer des Bauleistungsauftrages; sofern möglich, Zeitpunkt, zu dem die Bauleistung begonnen werden muss:

Beginn der Ausführung: 26.10.2023

Ende der Ausführung: 22.01.2024

j) Angaben nach § 8 Abs. 2 Nr. 3 VOB/A zur Zulässigkeit von Nebenangeboten: zugelassen

k) Angaben nach § 8 Abs. 2 Nr. 4 VOB/A zur Zulässigkeit von mehreren Hauptangeboten: nicht zugelassen

l) Name und Anschrift, Telefon- und Faxnummer, E-Mailadresse der Stelle, bei der die Vergabeunterlagen und zusätzliche Unterlagen angefordert und eingesehen werden können:

Institut für Luft- und Kältetechnik gemeinnützige Gesellschaft mbH

Bertolt-Brecht-Allee 20

01309 Dresden

Telefon: 0351 / 4081 650

Telefax: 0351 / 4081 655

E-Mail: klima@ilkdresden.de

m) Gegebenenfalls Höhe und Bedingungen für die Zahlung des Betrages, der für die Unterlagen zu entrichten ist:

LVZ inkl. Anlagen digital: kostenfrei

LVZ inkl. Anlagen in Papierform: 20 €

Zahlungsweise: bar

Empfänger: Institut für Luft- und Kältetechnik

o) Frist für den Eingang der Angebote: 19.09.2023 um 09:30 Uhr

p) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind, ggf. auch Anschrift, an die Angebote elektronisch zu übermitteln sind: Vergabestelle siehe Punkt a)

q) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen: deutsch

r) Zuschlagskriterien: Preis

s) Datum, Uhrzeit und Ort des Eröffnungstermins sowie Angabe, welche Personen bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen: 19.09.2023 um 09:30 Uhr, Vergabestelle siehe Punkt a), Bieter und ihre Bevollmächtigten

t) Gegebenenfalls geforderte Sicherheiten: siehe Vergabeunterlagen  
u) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf die maßgeblichen Vorschriften, in denen sie enthalten sind: siehe Weitere Besondere Vertragsbedingungen

v) Gegebenenfalls Rechtsform, die die Bietergemeinschaft nach der Auftragsvergabe haben muss:

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

w) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bewerbers oder Bieters:

■ Präqualifikation gemäß Verein für Präqualifikation von Bauunternehmen

■ Eigenerklärung zur Eignung (Formular 124)

■ mindestens 3 Referenznachweise aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der ausgeschriebenen Leistung gemäß Pkt. f) in Art vergleichbar sind, wobei für die wichtigsten Bauleistungen Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung und das Ergebnis beizufügen sind

■ davon mind. 1 Referenz mit einem Auftragswert von mindestens 250.000 € netto

x) Name und Anschrift der Stelle, an die sich der Bewerber oder Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann:

1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, PF 10 13 64, 04013 Leipzig

Dresdner Amtsblatt  
Elektronische Ausgabe

Herausgeber  
Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit  
und Protokoll

Dr.-Külz-Ring 19  
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
Telefax (03 51) 4 88 22 38  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)  
[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

Redaktion/Satz  
Kai Schulz (verantwortlich),  
Marion Mohaupt,  
Sylvia Siebert,  
Andreas Tampe  
[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)